

出國報告（出國類別：其他）

參加亞洲機能性食品原料展 (FI ASIA 2013)暨對外拓商

服務機關：行政院農業委員會屏東農業生物技術園區籌備處

姓名職稱：林如怡／組長、吳自強／研究助理

派赴國家：泰國

出國期間：中華民國 102 年 9 月 9 日至 9 月 15 日

報告日期：中華民國 102 年 11 月 12 日

摘要

本次於 102 年 9 月 9 日至 9 月 15 日期間，出差前往泰國曼谷參加於曼谷國際貿易展示中心（BITEC, Bangkok International Trade & Exhibition Centre）舉行之亞洲機能性食品原料展「Food Ingredients Asia 2013」，主要目的為協助農科園區廠商對外拓商，尋求國際合作商機，以及觀摩各國生技、食品業者及生技聚落之發展，與全球生物科技業界進行交流。

本次大會共 42 國 587 家廠商/單位參展，其中包含本處率領 9 家進駐廠商設立「台灣農科館」，本展 3 天累計之參觀人次超過 10,000 人，觀展者皆為生技及食品相關業者或研究人員，展出內容包含食品原料、製造設備、健康食品、保存技術等，大會並邀請國際食品科學專家進行 20 場專題演講。

本園區參展之 9 家進駐廠商，分別為中華海洋生技股份有限公司、會昌實業股份有限公司、德士通科技股份有限公司、漢聖生物科技股份有限公司、治齒靈生技股份有限公司、興藝峰生技農業股份有限公司、海森林生技股份有限公司、瑞寶基因股份有限公司及台農生物科技股份有限公司。本處並於展前一日，前往拜訪泰國台商總會，就當地市場需求、產品代理及進出口等事宜，與當地台商進行交流及合作，現場討論熱烈，廠商獲益良多。

本次大展之現場反應良好，農科館廠商展出之商品及海報吸引各國人士駐足詢問。其中中華海洋生技公司的褐藻糖膠、保健美容原料吸睛程度最高；治齒靈生技公司之草本口腔保健用品、中草藥成份精製口腔疾病護理劑也受到許多買家詢問；德士通科技公司更於展期間與當地廠商簽訂合作意向書(MoU)，將協助該公司進行商品行銷通路拓展；除了展會期間的洽商，園區廠商於會後分別積極地洽商買主或考察當地市場，參展廠商皆認同本次展出收穫豐碩，建議本處未來可持續協助進駐廠商進行國外拓商工作，並藉由參加國際性展覽提升台灣農業生技產業和產品的知名度。

目次

壹、目的	2
貳、行程概要	2
參、拓商過程及成果	3
一、亞洲機能性食品原料展	3
二、拜會泰國台商總會	8
肆、檢討與建議	9
伍、結語	13

壹、目的

本次為參加 102 年 9 月 11 日至 9 月 13 日於泰國曼谷國際貿易展示中心 (BITEC, Bangkok International Trade & Exhibition Centre) 舉行之亞洲機能性食品原料展「Food Ingredients Asia 2013」, 主要目的為協助農科園區廠商對外拓商, 尋求國際合作商機, 以及觀摩各國生技、食品業者及生技聚落之發展, 與全球生物科技業界進行交流。此外亦安排泰國台商總會之拜會行程, 尋求對當地市場需求、產品代理及進出口等事宜進行了解, 並與當地台商進行緊密交流及互動合作。



貳、行程概要

本次考察期間為 102 年 9 月 9 日至 15 日, 共計 7 日, 詳細行程內容表列如下: 日期	行程說明
102/09/09 (一)	前往泰國曼谷
102/09/10 (二)	1. 率園區企業拜訪泰國台商總會 2. 園區進駐企業至展場佈展
102/09/11 (三)	參加「2013 亞洲機能性食品原料展」(FI ASIA 2013)
102/09/12 (四)	參加「2013 亞洲機能性食品原料展」(FI ASIA 2013)
102/09/13 (五)	參加「2013 亞洲機能性食品原料展」(FI ASIA 2013)
102/09/14 (六)	與展會中所洽之國際生技企業敘談後續合作業務
102/09/15 (日)	返回台灣

參、拓商過程及成果

一、亞洲機能性食品原料展

今年亞洲機能性食品原料展(Food Ingredients Asia 2013，以下簡稱 FI Asia)，於 102 年 9 月 11 日至 9 月 13 日於泰國曼谷國際貿易展示中心（BITEC, Bangkok International Trade & Exhibition Centre）舉行。FI Asia 為東南亞地區最具規模的生技食品展覽，主辦單位亞洲博聞公司隸屬 UBM 集團，該集團源自歐洲，因此該展在歐洲也行之有年，並引進歐美客源至亞洲市場，參展及觀展者均為各國生技、食品相關業者及學研界等專業人士，現場多為 B2B 廠商之間的會談與交易。東南亞國協(ASEAN, Association of SouthEast Asia Nations)人口高達 5.6 億人以上，為近年來成長最迅速的新興市場，並為台灣農業生技業者外銷的首要目標。本處偕同 9 家園區進駐廠商共同參展，同時也觀摩展場內的其他佈展攤位，吸取新知，尋找合作研發的可能性，藉此達到知己知彼並往國際拓商的目的。

本處於 FI Asia 展場中設置「台灣農科館」，聯合園區進駐廠商中華海洋生技股份有限公司、會昌實業股份有限公司、德士通科技股份有限公司、漢聖生物科技股份有限公司、治齒靈生技股份有限公司、興藝峰生技農業股份有限公司、海森林生技股份有限公司、瑞寶基因股份有限公司及台農生物科技股份有限公司等 9 家共同展出，呈現台灣農業生技產業之實力。

台灣農科館廠商展出的商品包羅萬象，自機能性美容飲品、牛樟芝醇液、蔬果發酵保健飲品、草本口腔保健用品、生藥萃取寵物用保健產品等等，皆能滿足參展者的前來觀展及洽商需求。此外，參展廠商代表均精通英文，且本處於參展前特聘泰籍教師進行商品文案及海報的翻譯及校稿工作，亦有參展廠商聘僱當地中泰文口譯人員協助，故台灣館內廠商與各地買家溝通順暢，充分提高洽商合作的機會。



台灣農科館



英泰文對照的海報

在廣宣部分，本處除於大會手冊上刊登廣告，準確吸引到展民眾前至農科館洽詢，更於展前及展期間，於當地主流華文報紙，刊登「農科台灣館」參展廠商與參展產品的相關訊息，並邀請記者前來採訪，以使當地買家留下深刻印象。會場中有不少買家持報紙廣告前來與廠商洽談及了解產品，可知此舉已成功達到廣宣的預期功效。



台灣館內洽商熱絡

農科館內參展廠商與國外買家洽談熱絡，人潮不斷，各家皆接獲不少合作機會，更有 2 家廠商與當地買家簽訂合作意向書，共同開發產品外銷通路。以下即為本次 9 家參展廠商的成果簡述：

1. 「中華海洋生技股份有限公司」

該公司本次展出 Hi-Q 寡藻醣的小分子褐藻醣膠及褐藻醣膠生物面膜，同時提供成品與原料，獲得許多公司代表前來洽詢。該公司配合大會的 innovation tours 活動，取得產品焦點曝光的機會，成功吸引預期以外的買家前來了解。該公司共獲得 150 位買家臨櫃詢問，其中認定有開發的潛力客戶共 20 家，另有 10 家廠商擬洽談代理，並於現場銷售 Hi-Q 藻寡醣小分子褐藻醣膠、Fucobeauty 小分子褐藻醣膠生物纖維面膜，銷售金額達到美金 1,000 元。



2. 「會昌實業股份有限公司」

該公司本次主要展出機能性美容飲品、營養保健系列食品，獲得許多買家青睞，共有 70 位買家詢問，其中 20 家公司要求報價，10 家廠商洽談代理及合作事宜。



3. 「德士通科技股份有限公司」

該公司本次展出牛樟芝醇液、滴丸、膜衣錠及牛樟芝精油手工皂，現場多位買家對此產品保健效果高度興趣，尋求行銷業務合作機會。共有 7



家潛力開發客戶，且與當地一家公司簽訂合作意向書，共同開發該公司產品於中國大陸的外銷通路。

4. 「漢聖生物科技股份有限公司」

該公司本次展出天然中草藥製備之寵物用動物保健用品，該公司業務經理表示，隨著飼主對寵物健康日漸關注，該公司本次展出產品，亦成為台灣館內亮點。該公司此次參展共有 10 間公司對其產品表達高度興趣，將後續連絡來台洽談合作事宜。



5. 「治齒靈生技股份有限公司」

該公司本次主要展示草本口腔保健用品、中草藥成份精製口腔疾病護理劑，與目前多數使用化學原料的口腔清潔用品，有相當大的產品差異性，清新的產品形象獲得 48 位買家表達有高度興趣。共有 15 家公司想進一步了解公司產品資料並要求相關產品報價。此外，也與當地一家公司簽訂合作意向書，將共同開發國外銷售網絡。



6. 「興藝峰生技農業股份有限公司」

該公司為首次隨本處出國參加展覽，本次展出項目為蔬果發酵液保健飲品、酵素纖維機能餅乾，得到不少到場觀展且注重養生的買家注意，紛紛試喝該公司提供的保健酵素飲品，已與 6 家潛在客戶建立聯繫管道，並提出後續代理事宜。



7. 「海森林生技股份有限公司」

該公司亦是首次隨本處出國參加展覽，本次展出項目為活性檸檬綠茶包、活性檸檬紅茶包，觀展買家對該項產品的活化機能表示興趣，共有 31 位買家前來洽商，8 家公司要求報價，4 家公司正洽談代理事宜。



8. 「瑞寶基因股份有限公司」

該公司主要生產動物疫苗，此次展出 PRRS FREE 動物疫苗產品，現場亦有當地及國際買家詢問，共獲得 9 家潛力客戶，將接續洽談代理。



9. 「台農生物科技股份有限公司」

台農公司為生產複合生技肥料的廠商，因應食品安全意識提升，現今生物性農業資材備受矚目，現場有多位來賓持著本園區參展的廣告前來，指定詢問生物性肥料的廠商，該公司有 40 位買家洽詢並索取樣品，計有 6 家潛力廠商詢問報價及未來合作事宜。



二、拜會泰國台商總會

本處於FI 展前一天（102年9月10日），特地率參展廠商前往泰國台商總會拜會，並榮幸獲該總會張冠昌總會長，率鄭伯欽名譽總會長、張耀浪前副總會長、鄭家進副總會長、林信慧副總會長、洪新宗秘書長等重要幹部熱誠接待，與農科代表團成員座談。會中除安排本次參展廠商針對該公司及參展商品做一簡單介紹，並與在座台商進行商情諮詢，就當地市場需求、產品代理及進出口等事宜向當地台商請益，對相關議題進行熱烈討論，氣氛融洽，參與廠商皆認為是趟豐盛的學習之旅，獲益良多，並可藉此與泰國台商夥伴建立更密切的交流互動。

泰國台商總會也協助將本園區廠商參展資訊廣為傳播，代為邀請全泰國台商人士踴躍到場觀展。



肆、檢討與建議

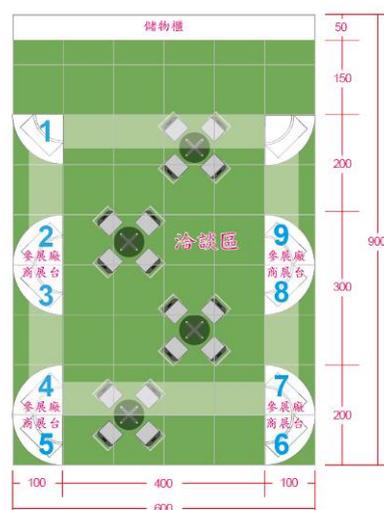
針對本次訪問及參展活動，乃就本處執行業務的過程及成果進行展會相關規劃、拓商宣傳成效以及現場觀察相關產業動態等方面進行以下檢討：

(一)展場空間布置：

本次 FI Asia 2013 展台灣館承租空間為 6 標準單位 (6x3x3 m²) 共 54 平方公尺，整體規劃為「台灣農科館」，提供 9 家廠商共同設展。農科館以「來自台灣」的形象展現，的確能深植展出商品產地的意象，使對台灣有興趣的觀展者想一探究竟。另就觀展的視覺效果而言，展位面積愈大，能見度愈高，共同參展的廠商也充分利用農科館的展位優勢，各攤位產品擺設呈現出台灣農業生技的多元性。

在空間設計方面，展館內擺設 4 組會談桌椅，使洽談空間更為舒適且適宜會談。每家廠商有 2 個海報版面露出，展出攤位並設有層板，便於展品擺飾及介紹，空間利用度高。

綜觀本次參展期間，台灣農科館訪客川流不息、座無虛席的現象，比起鄰近各國攤商更顯得熱鬧興旺，因此建議未來如有參展機會，展位空間運用可比照辦理，以最經濟的空間規劃達到最高展出效益。



(二)拓商宣傳：

本處針對 FI ASIA 2013 展覽，除了於大會手冊上刊登英文全版彩頁廣告，目標鎖定既定來觀展的買家外，更於當地最大的華文報紙 - 世界日報，連續宣傳本園區參展訊息，吸引不少民眾持報紙前來搜尋所需商品。此外，本處也事先商請泰國台商總會代為宣傳本團參展消息，故在展會期間，亦有不少當地及鄰近地區華商特地前來農科館洽詢。

透過多方面的管道傳播，招引更多的買家至展會觀展，能讓參展廠商接觸潛在買家的機會大增，進而使赴外參展拓商的效益提昇。這次的正面經驗，我們建議日後可將赴外拓商的平面媒體廣宣擴大至當地閱報率較大的泰文報紙，並輔以地區商會的聯繫網絡預先週知，以期帶來更多當地買家觀展。

PABP 農業生物技術園區
Pingtung Agricultural Biotechnology Park

9/11-13, Booth K9
曼谷國際貿易展示中心(BITEC)

亞洲機能性食品原料展
Food Ingredients Asia 2013

台灣農業生物科技園區(PABP) 9家進駐企業
一同展出台灣優質生物科技產品，歡迎指教!!

- 瑞寶基因股份有限公司
PRINSFREE PRINS 生醫食品
- 漢聖生物科技股份有限公司
醫用保健產品 生藥萃取劑 添加劑
- 德士通科技股份有限公司
牛樟芝醇油、黃丸、膠衣錠
- 治齒醫生科技股份有限公司
醫本口腔保健用品、中華藥酒粉精製口腔產品 供應劑
- 貴島實業股份有限公司
機能性美容飲品、營養保健系列
- 中華海洋生技股份有限公司
Hi-Q OilFace/ FaceSkin 小分子極細膠體 保健美容原料
- 台農生物科技股份有限公司
植物生醫原料
- 興藍生技農業股份有限公司
蔬菜發酵保健飲品、酵素纖維機能餅乾
- 海森林生技股份有限公司
活性膠體綠茶包、活性膠體紅茶包

PABP 農業生物技術園區
Pingtung Agricultural Biotechnology Park

9/11-13, Booth K9
曼谷國際貿易展示中心(BITEC)

亞洲機能性食品原料展
Food Ingredients Asia 2013

台灣農業生物科技園區(PABP) 9家進駐企業
一同展出台灣優質生物科技產品，歡迎指教!!

- 瑞寶基因股份有限公司
PRINSFREE PRINS 生醫食品
- 漢聖生物科技股份有限公司
醫用保健產品 生藥萃取劑 添加劑
- 德士通科技股份有限公司
牛樟芝醇油、黃丸、膠衣錠
- 治齒醫生科技股份有限公司
醫本口腔保健用品、中華藥酒粉精製口腔產品 供應劑
- 貴島實業股份有限公司
機能性美容飲品、營養保健系列
- 中華海洋生技股份有限公司
Hi-Q OilFace/ FaceSkin 小分子極細膠體 保健美容原料
- 台農生物科技股份有限公司
植物生醫原料
- 興藍生技農業股份有限公司
蔬菜發酵保健飲品、酵素纖維機能餅乾
- 海森林生技股份有限公司
活性膠體綠茶包、活性膠體紅茶包

PABP 農業生物技術園區
Pingtung Agricultural Biotechnology Park

Taiwane
Agri-Biotech Products of Taiwan

9 agri-biotech companies from PABP are going to present at FT ASIA 2013 in Bangkok.

PABP (Pingtung Agricultural Biotechnology Park) is directly operated by central government of Taiwan. With a total area of 233 hectares located in Pingtung County of southern Taiwan, PABP is the most advanced and biggest agri-biotech science park in Asia. Currently, 71 agri-biotech companies have invested and registered in PABP. PABP is going to present 9 park tenants at FT ASIA 2013 in Bangkok. The company files and major products are listed as following:

- REBER GENETICS CO., LTD.
PRINSFREE PRINS (whoming agent)
- HAN SHENG BIOTECH CO., LTD.
Herbal Health Care Products (Herbal Extract) Food Additive
- DSG TECHNOLOGY CO., LTD.
Astragalus Cinnamomum Drop
- JHIR CHIH LING BIO TEC CO., LTD.
Great Tonic Protein Extracted From Chinese Herbs
- A. T. P. CO., LTD.
Beauty Collagen Drinks, Health supplement
- HI-Q MARINE BIOTECH INTERNATIONAL LTD.
Hi-Q Freedom Skincare, Health Care Protein & Antigen and Skincare
- TAIWAN AGRICULTURAL BIOTECHNOLOGY CO., LTD.
Bio-ferment
- AGRI-DRAGON BIOTECH CO., LTD.
Herbal, Herbal Fermented Liquid, High Ferment-Fiber Biscuit
- OCEANFOREST BIOTECH CO., LTD.
Active Lemon Green Black Tea

(三) 展場活動：

本屆大會主辦單位首創舉行 Innovation Tour 活動，由預先從參展廠商中挑選符合當地新興產業市場趨勢的產業類別，彙整規劃參訪動線(包含數家參展廠商)，供觀展人士登記參加。活動進行時，由展場人員舉牌引導預先登記的觀展人士前往排定行程的廠商攤位一一造訪，每個攤位有 5 分鐘停留及解說時間。本次農科參展廠商中華海洋生技股份有限公司創新的醫美原料被主辦單位相中，納入活動行程，該公司也旋即掌握此項活動特性，積極預備該活動的宣導重點，為該公司商品帶來話題。建議往後可與主辦單位密切聯繫，並鼓勵參展廠商踴躍報名爭取參加類似活動，可望收到預期之外的拓商效果。



(四) 市場趨向觀察

依據展會主辦單位統計，FI ASIA 2013 計有 587 廠商參展，分別來自全球各洲 42 個國家，85% 為外籍廠商，其中以中國的參展商為數最多，占

28.7%(169 家)，其數量倍於地主國泰國(82 家)。3 天展期中計有超過 1 萬人入場觀展，多為專業業者。

與前幾屆 FI ASIA 展相較，中國參展業者數量有逐年增加趨勢，顯見中國對東南亞市場逐漸熱中。前幾屆的參展業者以區域公部門帶領參展之型態居多(如各省政府單位偕同業者共同參展，每個廠商各佔有一基本單位的展位)，然本展會參展者則皆為公司企業，各展位文宣品齊全。再就參展品項觀之，中國參展者在前幾屆展會主要是以中藥材乾貨、飲片或藥草包為展示品，這屆的展會則跟上了食品原料的主題，展品包含各類原料萃取物、半成品及食品添加原料、維生素等。

中國與東南亞市場的熱絡，也能從展會中感受到。本次展會觀展人士以東南亞為主，但在展場中處處可聽聞中文交談，有部分參展商還有會說中文的人士幫忙接待。有些展位的海報及產品標示會有中文出現，甚至還有一些東南亞的參展業者直接在展位張貼以中文書寫的「歡迎中國的代理商」紙板，顯示東南亞業者也汲汲營營於中國這全球最大市場。這現象推想其與東協區域廣泛經濟夥伴 (Regional Comprehensive Economic Partnership, RCEP) 的推動有密切關連。東南亞是全球農產品重要的生產地區，其農產業的市場動態及發展，勢必因與中國市場的密合，在全球占有更舉足輕重的地位。

(五)產業趨勢檢討

本次參展廠商中的興藝峰及台農公司，是以保健食品及安全農業為訴求，惟所接觸到觀展的買家雖大多了解食品保健，但對於從安全農業所栽培生產系統及微生物農業資材的概念並不熟悉。顯見我國安全農業栽培系統確有領先優勢，也值得在該地區推廣。雖然目前當地市場並不大，仍具有努力的拓展空間。

根據展會主辦單位向中華海洋公司透露，近年來醫美原料是東協地區新興的產業，尤以天然物萃取為生技美妝市場最感興趣，故特將該公司列入 Innovation Tour 的參訪行程。中華海洋公司近期已連續參加中國及東協地區的相關展會，均獲得相當多的迴響，也增強該公司拓展東南亞市場的信心。

首次參展的海森林公司，其母公司四海食品是南台灣營運多年的食品原料大盤供應商，本次參展雖僅推出以檸檬為原料的茶包產品，但仍吸引不少尋找以天然食材添加或加工的買家洽詢。食品添加物及加工一直是 FI ASIA 參展商中最主要的業別，但隨著人們追求高品質的食材及食品安全的潮流，

天然物的萃取成分或是天然食材的加工已取代人工合成素材漸成食品消費市場主流。

伍、結語

科技創新是農業產業進步的主要原動力，本園區位於台灣，在(亞)熱帶氣候的優勢下，且台灣的農業科技水準居於世界領先地位，如何加強農業生技研發並與傳統農業結合，思考有效管理科技之價值，以具競爭潛力的利基市場作為目標，建立可創造商機之技術平台，實乃刻不容緩。

東協地區可視為是園區廠商推展外銷的一個灘頭堡，東協地區廣大的消費群眾，更為廠商的一個重要外銷目標市場。Fi Asia 為世界機能食品原料業界之年度盛事，在展場內穿梭的買家多來自世界各國，實為一項世界舞台發聲的絕佳場所。農科園區本次在展館中突顯台灣研製之農業生技產品，內容包括人類食用的健康食品及美妝保養品，更涵蓋照顧到動物的保健用品、照顧作物的生物性肥料及照顧家畜禽健康的動物疫苗，受到多方關注及洽詢。

綜合觀之，本次偕同出訪 9 家園區廠商均表示頗有斬獲，從參展期間的考察及本次在泰國期間的訪商活動中，各家廠商均能由泰國的市場動態觀察，再深入思考自家產品市場規劃及調整方向。各廠商於會後所回報的成果顯示，如治齒靈公司已透過此次合作意向書的簽訂，初批小量出貨至買家；德士通公司亦已進行商品後期包裝規劃，顯見本展之成效良好。廠商一致表示未來若有機會，希望團結各廠商的力量，於各國際大展共組台灣館。園區未來將繼續協助進駐廠商進行國外拓商工作，並藉由參加國際性展覽提升台灣生技產業和產品的知名度，將台灣農業生技產業推向世界舞台。

